



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/21628
24 de agosto de 1990
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 24 DE AGOSTO DE 1990 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE MALTA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

En relación con la nota verbal que le dirigí el 22 de agosto de 1990 (S/21601), tengo el honor de comunicar información más detallada sobre las medidas que ha adoptado hasta ahora el Gobierno de Malta con miras a aplicar las disposiciones de la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad, de 6 de agosto de 1990.

Las medidas adoptadas hasta el momento comprenden:

1. La publicación de un comunicado de prensa oficial (No. 1817) con fecha 8 de agosto de 1990 en que se refleja la decisión del Gobierno de Malta de aplicar la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad, de 6 de agosto de 1990.
2. La publicación de una circular por el Secretario del Gabinete en la Oficina del Primer Ministro con fecha 13 de agosto de 1990, dirigida a los ministros y secretarios parlamentarios, en que los insta a acatar las disposiciones de la resolución 661 (1990) del Consejo de Seguridad y a adoptar medidas tendientes a la aplicación efectiva de las disposiciones de dicha resolución.
3. La publicación del comunicado de prensa No. 1859, de fecha 14 de agosto de 1990 por el Administrador General de Correos por el cual se suspenden temporalmente todos los servicios postales al Iraq y Kuwait.
4. La publicación en la Government Gazette de las notificaciones jurídicas 125 y 126 de agosto de 1990 relativas a la importación y exportación de mercaderías desde el Iraq y Kuwait y hacia dichos países después del 6 de agosto de 1990.
5. Directrices expedidas el 8 de agosto de 1990 por el Banco Central de Malta a los bancos comerciales en Malta relativas a las transacciones financieras en que participen el Iraq y Kuwait.
6. Una circular a las empresas navieras en Malta de fecha 16 de agosto de 1990 expedida por el Registrador General de Transporte Marítimo y Gente de Mar y dirigida a los propietarios de buques con matrícula maltesa de más de 500 toneladas de registro brutas.

S/21628
Español
Página 2

Agradecería que se sirviera transmitir la información proporcionada en la presente comunicación al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 661 (1990) relativa a la situación entre el Iraq y Kuwait.

(Firmado) Dr. Alexander BORG OLIVIER
Embajador
Representante Permanente

Anexo

COMUNICADO DE PRENSA No. 1817 PUBLICADO POR EL DEPARTAMENTO
DE INFORMACION DE MALTA EL 8 DE AGOSTO DE 1990

Malta aprueba resolución del Consejo de Seguridad
de las Naciones Unidas

El Secretario General de las Naciones Unidas ha transmitido al Ministro de Relaciones Exteriores de Malta la resolución 661, aprobada por el Consejo de Seguridad el 6 de agosto de 1990, relativa a la invasión de Kuwait por el Iraq. Esta resolución se aprobó sin ningún voto en contra, con 13 votos a favor y 2 abstenciones.

El Consejo de Seguridad, tras observar que el Iraq no había cumplido con la resolución 660 anterior del Consejo, del 2 de agosto, en virtud de la cual se exigía al Iraq a retirarse de Kuwait, con el fin de que Kuwait pudiera recuperar su independencia, decidió imponer sanciones económicas al Iraq con objeto de poner fin a su continuada ocupación de Kuwait y restablecer la autoridad del Gobierno legítimo de Kuwait.

La decisión del Consejo de Seguridad se adoptó de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas. Conforme a la Carta, los Estados Miembros de las Naciones Unidas están obligados a aplicar y ejecutar estas sanciones.

El Gobierno de Malta estima que los Miembros de las Naciones Unidas están organizados de tal manera que juntos podrían proteger la paz y la seguridad internacionales y, cuando proceda, adoptar medidas concertadas cuando la paz se vea amenazada y poner coto a actos de agresión perpetrados por un país contra otro.

Malta, como pequeño país, considera a las Naciones Unidas la organización con la responsabilidad principal de proteger la independencia de los Estados Miembros. Todo país, ya sea grande o pequeño, tiene derecho a su independencia e integridad territorial.

Aunque estas sanciones podrían también imponer sacrificios a los países que las apliquen, el Gobierno, al tiempo que está haciendo lo posible por enfrentar esta situación, con pleno sentido de responsabilidad para con la independencia de los Estados y a fin de velar por que en el mundo impere la fuerza del derecho y no el derecho de la fuerza, ha decidido, como es su obligación, aplicar la resolución 661 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.
